



- EN Quick Start Guide
- CS Stručný návod k rychlému použití
- DA Lynvejledning
- DE Kurzanleitung
- EL Οδηγός γρήγορης έναρξης
- ES Guía de configuración rápida
- FI Pikaopas
- FR Guide de démarrage rapide
- HU Gyors üzembé helyezési útmutató
- IT Guida rapida
- KK Кыскаша нускаулык
- NL Snelstartgids
- PL Skrócona instrukcja obsługi
- PT Guia de Início Rápido
- RU Краткое руководство
- SK Stručná úvodná príručka
- SV Snabbstartguide
- TR Hızlı başlangıç kılavuzu
- UK Короткий посібник

PHILIPS

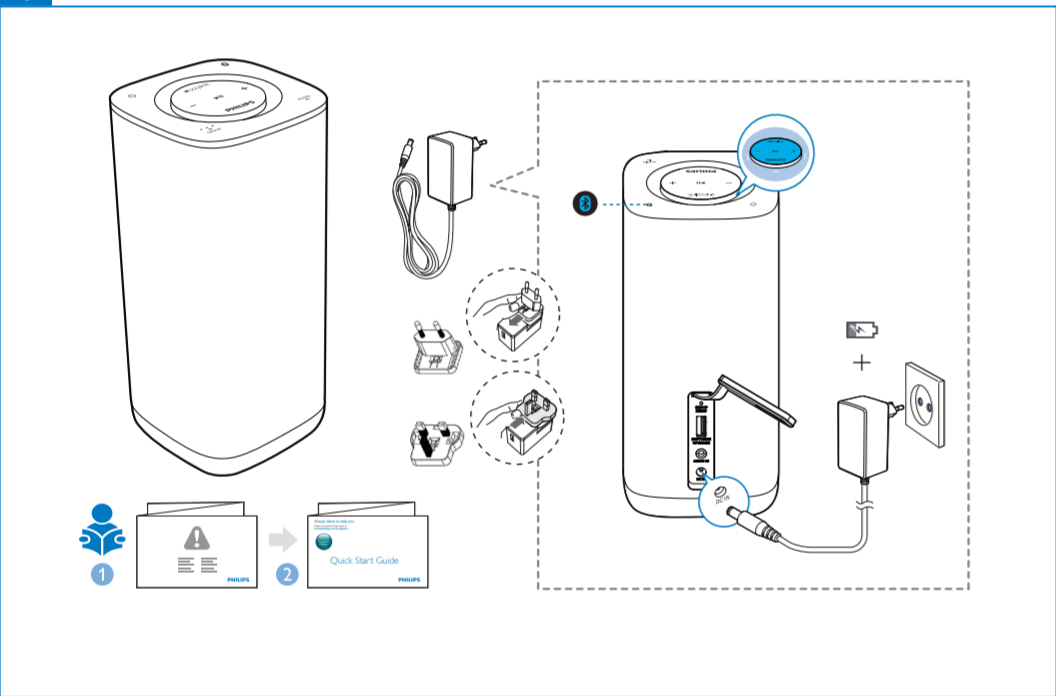


CE 1588

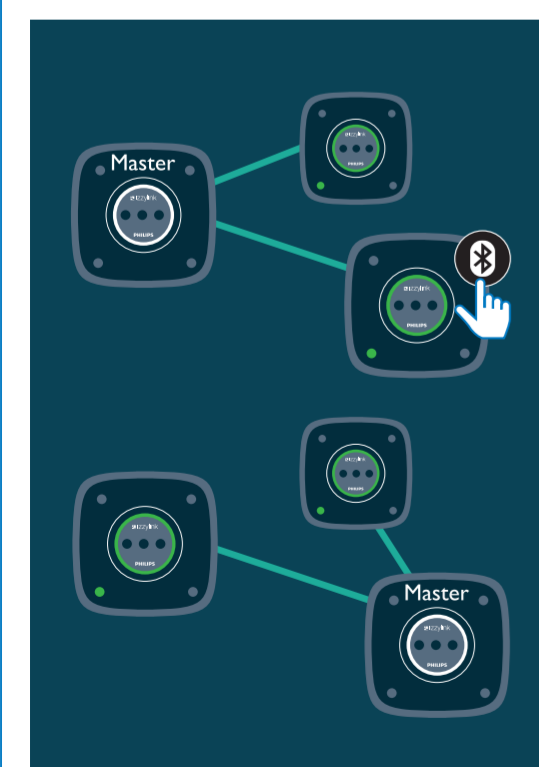


2015 © Gibson Innovations Limited. All rights reserved.  
This product has been manufactured by, and is sold under the responsibility of Gibson Innovations Ltd., and Gibson Innovations Ltd. is the warrantor in relation to this product. Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license from Koninklijke Philips N.V.

BM6\_10\_Quick Start Guide\_V1.0

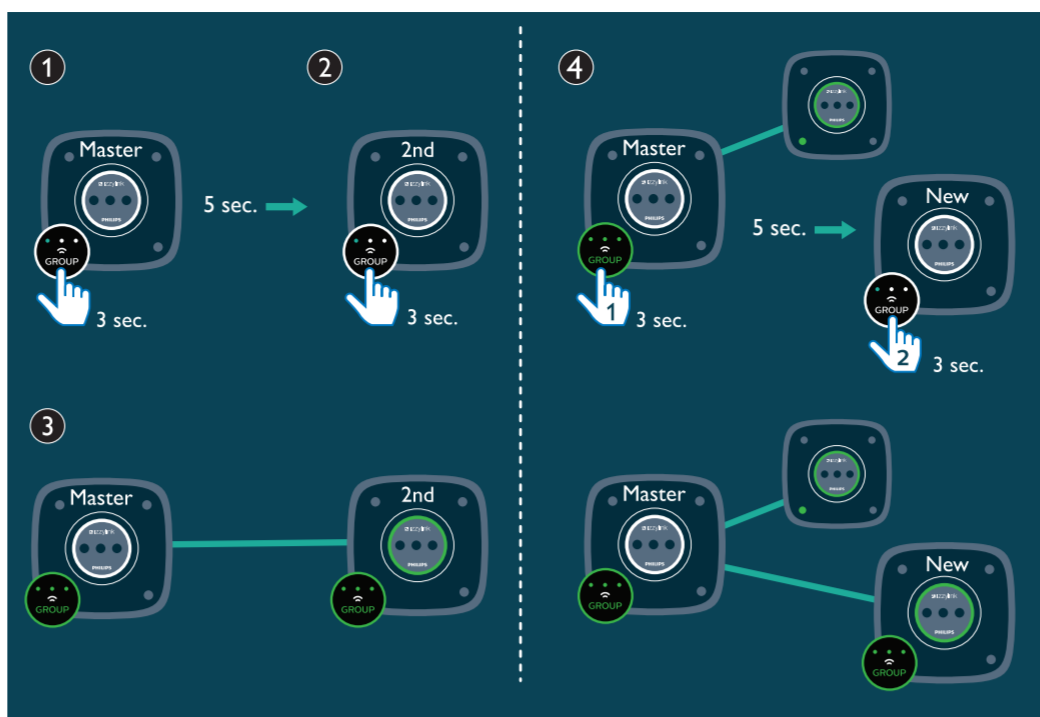


- |   |  |  |
|---|--|--|
| <p><b>2</b> Change master<br/>Změna hlavního reproduktoru<br/>Ændring af master<br/>Ändern des Master-Lautsprechers<br/>Αλλαγή κύριας μονάδας</p> | <p>Cambio del altavoz principal<br/>Isäntäkaikuttimen vaihtaminen<br/>Changer de maître<br/>A fő hangszórázó módosítása<br/>Modifica del dispositivo principale<br/>Нерізкі динамікти ауыстыру<br/>Hoofdluidspreker wijzigen</p> | <p>Změna glosníka glównego<br/>Mudar o altifalante principal<br/>Замена ведущей АС<br/>Zmena hlavného reproduktora<br/>Ändra huvudhögtalare<br/>Ana birimi değıstirme<br/>Зміна головного гучномовця</p> |
|---|--|--|

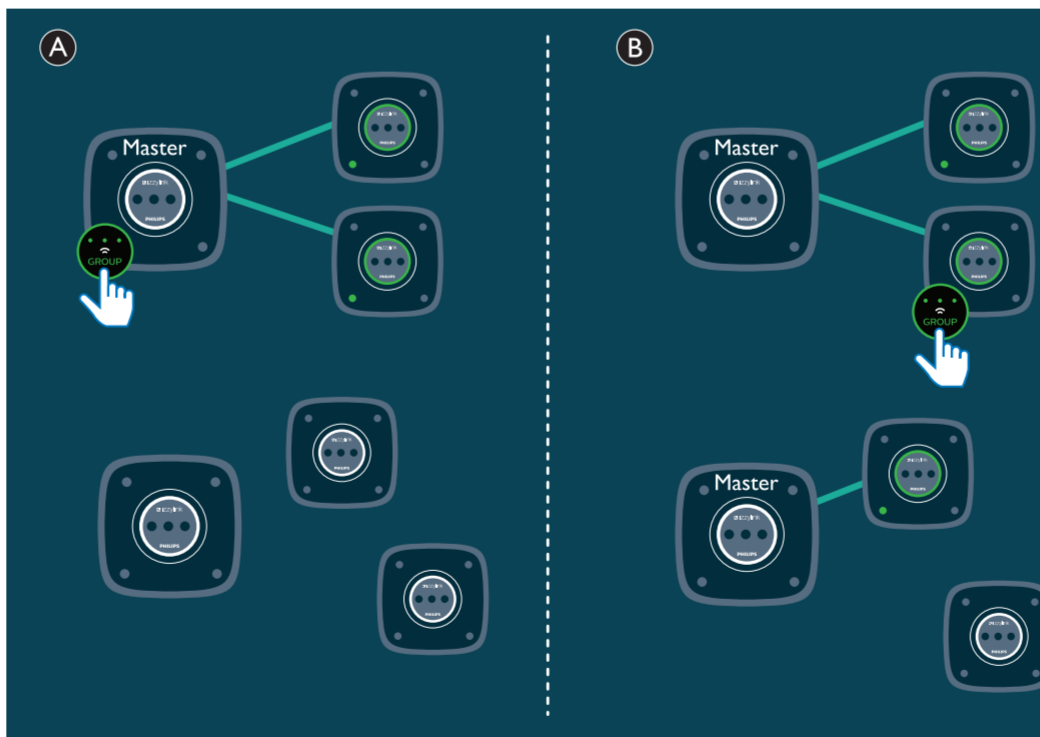


- ES** Pulse cualquier tecla de fuente en un altavoz secundario para que sea el altavoz principal del grupo.
- FI** Voit muuttaa orjakaikuttimen isäntäkaikuttimeksi painamalla mitä tahansa orjakaikuttimen lähdepainiketta.
- FR** Appuyez sur n'importe quelle touche source d'une enceinte esclave pour la transformer en maître du groupe.
- HU** Nyomjon meg bármilyen gombot az alárendelt hangszórázón, hogy a csoport fő hangszórázóvá tegye.
- IT** Premere un tasto sorgente su un altoparlante secondario per farlo diventare altoparlante principale.
- KK** Топ нерізкі ету үшін бағынқы динамикте кез келген түймені басыңыз.
- NL** Druk op een willekeurige brontoets op een groepsuidspreker om deze de functie van hoofdluidspreker te geven.
- PL** Naciśnij dowolny przycisk źródła na głośnik podrzędny, aby zmienić go w głośnik główny grupy.
- PT** Prima qualquer tecla de fonte num altifalante secundário para o tornar no altifalante principal do grupo.
- RU** Нажмите кнопку выбора любого источника на ведомой АС, чтобы установить ее в качестве ведущей АС в группе.
- SK** Stlačením ktorekoľvek tlačidla zdroja na podradenom reproduktore ho zmeníte na hlavný reproduktor v skupine.
- SV** Tryck på en kålltangent på en slavhögtalare för att ändra den till huvudhögtalare för gruppen.
- TR** Bağımlı hoparlörün üzerindeki herhangi bir kaynak düğmesine basarak bu hoparlörü ana hoparlör yapın.
- UK** Натисніть будь-яку кнопку джерела на підпорядкованому гучномовці, щоб зробити його головним у групі.

- EN** Press any source key on a slave speaker to change it to be the master of the group.
- CS** Stisknutím libovolného tlačítka zdroje na vedlejším reproduktoru ho přepnete na hlavní reproduktor skupiny.
- DA** Tryk på en hvilken som helst kildetast på en slave-højtaler for at ændre den til at være master i gruppen.
- DE** Drücken Sie eine beliebige Quellaste auf einem Slave-Lautsprecher, um diesen zum Master-Lautsprecher der Gruppe zu machen.
- EL** Πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο πηγής σε ένα δευτερεύον ηχείο για να το μετατρέψετε στο κύριο ηχείο της ομάδας.



- EN** You can create a group of up to five izzylink-compatible speakers.  
1 Hold **GROUP** on the first speaker for 3 seconds (The master).  
2 Hold **GROUP** on a second speaker for 3 seconds (The slave).  
3 Wait for 15 to 30 seconds for connection setup.  
4 Repeat steps 1 to 3 to add more slave speakers one by one.
- DA** Du kan oprette en gruppe med op til fem izzylink-kompatible højtalere.  
1 Hold **GROUP** nede på den første højtaler i 3 sekunder (Måster-Lautsprecher).  
2 Hold **GROUP** nede på en anden højtaler i 3 sekunder (Slave).  
3 Vent 15 til 30 sekunder på oprettelse af forbindelse.  
4 Gentag trin 1 til 3 for at tilføje flere slave-højtalere enkeltvis.
- DE** Sie können eine Gruppe mit bis zu fünf izzylink-kompatiblen Lautsprechern erstellen.  
1 Halten Sie **GROUP** auf dem ersten Lautsprecher 3 Sekunden lang gedrückt (Master-Lautsprecher).  
2 Halten Sie **GROUP** auf einem zweiten Lautsprecher 3 Sekunden lang gedrückt (Slave-Lautsprecher).  
3 Warten Sie 15 bis 30 Sekunden, bis die Verbindung hergestellt wird.  
4 Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 3, um weitere Slave-Lautsprecher nacheinander hinzuzufügen.
- FI** Voit luoda ryhmän, jossa on enintään viisi izzylink-yhteensopivaa kaiutinta.  
1 Pidä ensimmäisen kaiuttimen **GROUP**-painiketta painettuna kolmen sekunnin ajan (isäntäkaiutin).  
2 Pidä toisen kaiuttimen **GROUP**-painiketta painettuna kolmen sekunnin ajan (orjakaitin).  
3 Odota yhteyden muodostamista 15–30 sekuntia.  
4 Lisää muita orjakaikuttimia yksitellen toistamalla vaiheet 1–3.
- FR** Vous pouvez créer un groupe de jusqu'à cinq enceintes compatibles izzylink maximum.  
1 Maintenez enfoncé le bouton **GROUP** de la première enceinte pendant 3 secondes (maître).  
2 Maintenez enfoncé le bouton **GROUP** de la deuxième enceinte pendant 3 secondes (esclave).  
3 Patientez 15 à 30 secondes pour la configuration des connexions.  
4 Recommencez les étapes 1 à 3 pour ajouter d'autres enceintes esclaves une par une.
- HU** Létrehozhat egy legfeljebb öt izzylink-kompatibilis hangszórázóból álló csoportot.  
1 Tartassa lenyomva a **GROUP** gombot 3 másodpercig az első hangszórázón (fő hangszórázó).  
2 Tartassa lenyomva a **GROUP** gombot 3 másodpercig egy másik hangszórázón (alárendelt hangszórázó).  
3 Várjon 15 – 30 másodpercig, hogy megtörténjen a kapcsolat beállítása.  
4 Az 1–3. lépést megismételve adhatja hozzá egyesével a további alárendelt hangszórázókat.
- IT** È possibile creare un gruppo composto da un massimo di cinque altoparlanti compatibili izzylink.  
1 Tenere premuto **GROUP** sul primo altoparlante per 3 secondi (altoparlante principale).  
2 Tenere premuto **GROUP** su un secondo altoparlante per 3 secondi (altoparlante secondario).  
3 Attendere da 15 a 30 secondi per la configurazione della connessione.  
4 Ripetere i passaggi da 1 a 3 per aggiungere altri altoparlanti secondari, uno alla volta.
- KK** Бес үйемсизді динамиктен топ жасауға болады.  
1 Бірінші динамикте **GROUP** түймесін 3 секунд басып тұрыңыз (неізіл).  
2 Екінші динамикте **GROUP** түймесін 3 секунд басып тұрыңыз (бағынқыны).  
3 Байланысты орнату үшін 15-30 секунд күтіңіз.  
4 Қосымша бағынқы динамиктерді бір-бірілеп қосу үшін 1-3-қадамдарды қайталаңыз.
- NL** U kunt een groep maken van maximaal vijf izzylink-compatibele luidsprekers.  
1 Houd **GROUP** op de eerste luidspreker 3 seconden ingedrukt (de hoofdluidspreker).  
2 Houd **GROUP** op een tweede luidspreker 3 seconden ingedrukt (de groepsuidspreker).  
3 Wacht gedurende 15 tot 30 seconden totdat een verbinding tot stand is gebracht.  
4 Herhaal de stappen 1 t/m 3 om meer groepsuidsprekers een voor een toe te voegen.
- PL** Można utworzyć grupę składającą się z maksymalnie pięciu głośników zgodnych ze standardem izzylink.  
1 Przytrzymaj przycisk **GROUP** na pierwszym głośniku przez 3 sekundy (głośnik główny).  
2 Przytrzymaj przycisk **GROUP** na drugim głośniku przez 3 sekundy (głośnik podrzędny).  
3 Zaczekaj od 15 do 30 sekund na konfigurację połączenia.  
4 Powtórz czynności od 1 do 3, aby dodać więcej głośników podrzędnych jeden po drugim.
- PT** Pode criar um grupo com até cinco altifalantes compatíveis com izzylink.  
1 Mantenha **GROUP** premido no primeiro altifalante durante 3 segundos (o principal).  
2 Mantenha **GROUP** premido num segundo altifalante durante 3 segundos (o secundário).  
3 Aguarde 15 a 30 segundos pela configuração das ligações.  
4 Repita os passos 1 a 3 para adicionar mais altifalantes secundários, um de cada vez.
- RU** Вы можете объединить в группу до пяти АС с поддержкой Izzylink.  
1 Удерживайте **GROUP** на первой АС (ведущей) в течение 3 секунд.  
2 Удерживайте **GROUP** на второй АС (ведомой) в течение 3 секунд.  
3 Подождите 15–30 секунд, пока устанавливается соединение.  
4 Повторите шаги 1–3, чтобы по очереди добавить другие ведомые АС.
- SK** Môžete vytvoriť skupinu až piatich reproduktorov kompatibilných s technológiou izzylink.  
1 Podržte tlačidlo **GROUP** na prvom reproduktore na 3 sekundy (Hlavný).  
2 Podržte tlačidlo **GROUP** na druhom reproduktore na 3 sekundy (Podradený).  
3 Počkajte 15 až 30 sekund pre nastavenie pripojenia.  
4 Opakovaním krokov 1 až 3 postupne pridáte ďalšie podradené reproduktory.
- SV** Du kan skapa en grupp på upp till fem izzylink-kompatibla högtalare.  
1 Håll ned **GROUP** på den första högtalaren i 3 sekunder (huvudhögtalare).  
2 Håll ned **GROUP** på en andra högtalare i 3 sekunder (slavhögtalare).  
3 Vänta i 15 till 30 sekunder tills anslutningen upprättats.  
4 Upprepa steg 1 till 3 för att lägga till fler slavhögtalare, en i taget.
- TR** En fazla beş adet izzylink uyumlu hoparlörden oluşan bir grup oluşturabilirsiniz.  
1 İlk hoparlör üzerinde **GROUP** düğmesini 3 saniye basılı tutun (ana).  
2 İkinci bir hoparlör (bağımlı) üzerinde **GROUP** düğmesini 3 saniye boyunca basılı tutun.  
3 Bağlantı kurulumu için 15 ila 30 saniye bekleyin.  
4 Daha fazla bağımlı hoparlörü tek tek eklemek için 1-3 adımı tekrarlayın.



- EN** (A) Press **GROUP** on the master to ungroup all speakers. Press **GROUP** again to regroup.  
(B) Press **GROUP** on a slave to remove it from a group. Press **GROUP** again to rejoin a group.
- DE** (A) Drücken Sie **GROUP** auf dem Master-Lautsprecher, um die Gruppierung für alle Lautsprecher aufzuheben. Drücken Sie die Taste **GROUP** erneut, um Lautsprecher zu gruppieren.  
(B) Drücken Sie **GROUP** auf einem Slave-Lautsprecher, um diesen aus der Gruppe zu entfernen. Drücken Sie die Taste **GROUP** erneut, um einen Lautsprecher wieder einer Gruppe hinzuzufügen.
- EL** (A) Πατήστε **GROUP** στην κύρια μονάδα για να καταργηθεί η ομαδοποίηση όλων των ηχείων. Πατήστε ξανά **GROUP** για νέα ομαδοποίηση.  
(B) Πατήστε **GROUP** σε μια δευτερεύουσα μονάδα για να την καταργήσετε από την ομάδα. Πατήστε ξανά **GROUP** για συμμετοχή σε μια ομάδα.
- ES** (A) Pulse **GROUP** en el altavoz principal para desagrupar todos los altavoces. Vuelva a pulsar **GROUP** para reagruparlos.  
(B) Pulse **GROUP** en un altavoz secundario para quitarlo de un grupo. Vuelva a pulsar **GROUP** para volver a crear un grupo.
- FR** (A) Appuyez sur **GROUP** sur l'enceinte maître pour dissocier toutes les enceintes. Appuyez à nouveau sur **GROUP** pour regrouper.  
(B) Appuyez sur **GROUP** sur une enceinte esclave afin de la supprimer du groupe. Appuyez à nouveau sur **GROUP** pour rejoindre un groupe.
- HU** (A) Nyomja meg a **GROUP** gombot a fő hangszórázón, hogy eltávolítsa az összes hangszórázót a csoportból. Nyomja meg ismét a **GROUP** gombot az újracsoportosításhoz.  
(B) Nyomja meg az alárendelt hangszórázó **GROUP** gombját a hangszórázó csoportból való eltávolításához. Nyomja meg ismét a **GROUP** gombot, hogy újra csatlakoztassa a csoporthoz.
- IT** (A) Premere **GROUP** sull'altoparlante principale per separare tutti gli altoparlanti. Premere di nuovo **GROUP** per raggrupparli.  
(B) Premere **GROUP** su un altoparlante secondario per rimuoverlo da un gruppo. Premere di nuovo **GROUP** per ricongiungere a un gruppo.
- KK** (A) Барлық динамиктерді топтан алып тастау үшін шеберде **GROUP** түймесін басыңыз. Қайта топтастыру үшін **GROUP** түймесін қайта басыңыз.  
(B) Қосымша құрылғыны топтан алып тастау үшін **GROUP** түймесін басыңыз. Топты қайта қосу үшін **GROUP** түймесін қайта басыңыз.
- NL** (A) Druk op **GROUP** op de hoofdluidspreker om alle luidsprekers uit de groep te verwijderen. Druk nogmaals op **GROUP** om ze weer in de groep te plaatsen.  
(B) Druk op **GROUP** op een groepsuidspreker om deze uit de groep te verwijderen. Druk nogmaals op **GROUP** om deze weer in de groep te plaatsen.
- PL** (A) Naciśnij przycisk **GROUP** na głośniku głównym, aby rozgrupować wszystkie głośniki. Ponownie naciśnij przycisk **GROUP**, aby przegrupować głośniki.  
(B) Naciśnij przycisk **GROUP** na głośniku podrzędny, aby usunąć go z grupy. Ponownie naciśnij przycisk **GROUP**, aby połączyć grupę.
- PT** (A) Prima **GROUP** no altifalante principal para desagrupar todos os altifalantes. Prima **GROUP** novamente para reagrupar.  
(B) Prima **GROUP** num altifalante secundário para o remover de um grupo. Prima **GROUP** novamente para o voltar a juntar a um grupo.
- RU** (A) Нажмите **GROUP** на ведущей АС для удаления всех АС из группы. Снова нажмите **GROUP** для создания группы.  
(B) Нажмите **GROUP** на ведомом устройстве для отключения от группы. Снова нажмите **GROUP** для повторного подключения к группе.
- SK** (A) Stlačením tlačidla **GROUP** na hlavnom reproduktore oddelite všetky reproduktory. Opätovným stlačením tlačidla **GROUP** dojde k preskupeniu.  
(B) Stlačením tlačidla **GROUP** na podradenom reproduktore ho odoberie z skupiny. Opätovným stlačením tlačidla **GROUP** znova dojde k pripojeniu ku skupine.
- SV** (A) Tryck på **GROUP** på huvudhögtalaren för att ta bort alla högtalare från gruppen. Tryck på **GROUP** igen för att lägga till dem i gruppen igen.  
(B) Tryck på **GROUP** på en slavhögtalare för att ta bort den från gruppen. Tryck på **GROUP** igen för att lägga till den i gruppen igen.
- TR** (A) Bütün hoparlörlerin grubunu dağıtmak için ana hoparlörün üzerindeki **GROUP** düğmesine basın. Tekrar gruplandırma için yeniden **GROUP** düğmesine basın.  
(B) Bir bağımlı hoparlörü gruptan çıkarmak için üzerindeki **GROUP** düğmesine basın. Bir grubu yeniden bir araya getirmek için **GROUP** düğmesine basın.
- UK** (A) Натисніть кнопку **GROUP** на головному гучномовці, щоб розгрупувати всі гучномовці. Натисніть кнопку **GROUP** ще раз для розгрупування.  
(B) Натисніть кнопку **GROUP** на підпорядкованому гучномовці, щоб видалити його з групи. Натисніть кнопку **GROUP** ще раз для відновлення групи.

